

## **PROPUESTA DE ENSEÑANZA DE ESPAÑOL JURÍDICO PARA EXTRANJEROS**

**BORGMANN, Nicolás Omar**  
**[n.borgmann@hotmail.com](mailto:n.borgmann@hotmail.com)**  
**COLAZO LLORET, Claudia**  
**[claudia\\_colazo@hotmail.com](mailto:claudia_colazo@hotmail.com)**  
**Universidad Nacional de Misiones**  
**Universidad de la Cuenca del Plata**

### **Resumen**

La enseñanza del Español como Lengua Extranjera es relativamente nueva en comparación con otros idiomas, ello deriva en que no se haya explotado teórica y metodológicamente muchas de las posibilidades de recorte por campo semántico en los métodos de enseñanza.

En el presente trabajo expondremos una propuesta didáctica de enseñanza de Español para juristas extranjeros. Comenzaremos tratando las vertientes teóricas del lenguaje jurídico y sus características morfosintácticas, estilísticas y retóricas, que le otorgan significancia propia a la hora de equipararlo a otros lenguajes especializados.

Seguidamente, analizaremos diferentes abordajes metodológicos para la enseñanza de este lenguaje para extranjeros que deseen aprender español como lengua extranjera orientado al recorte técnico requerido

La propuesta metodológica que presentaremos, se sustentará en un abordaje de aprendizaje por tareas, circunscribiremos los objetivos y el campo semántico al ámbito jurídico de los contratos de locación de inmuebles (contrato de alquiler), analizando sus aspectos léxicos e implicancias semánticas, abordaremos las formas típicas de redacción de este tipo contractual en la jurisprudencia argentina.